

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.

V Dei Ciclamini 4 180 180813

IT-70026 Modugno 5008113105

BA

180181125

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 32709235	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49145264	GiornoSped. Versandtag 2018-04-26
Cod.cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen AG/HZA-S01	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.

Stab 100

V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR

196

DE- .

normal / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

EXW

NÜRNBERG

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728			
	FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0199661	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1008 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità imballi: 1 KLT Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 30/4/18 Firma: <i>[Signature]</i> 1008	
	Bolla	32709235		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003971102		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170831		
0010	Nr-art-clie	9009088075		
		092281443-5063-11		
	092-281-443	F-216771.07.K/0-6#W		
	Charge	0029231338		
	COM-Code DI			
	Paese origine	GERMANIA		
Lista	imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti
	72 Verpackungsh}lse P-42-BL3-225X 25X23-138-A			
	25X23x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
	1 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-			
	400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
	72 Verpackungsh}lse P-42-SW-225X3 4X24-72-A			
	34X32x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
Lista	pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	PesoL.	tara	Nr.espresso
MW KLT	400 X 300 X 280 mm			
	49145264-001 518510529	14,2	5,1	340476435185105299
Somma	per spediz. 49145264 1 colli	14,2	5,1	0,034 cbm
SELF-COLLECTOR				
AVIEXP32709235				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo				
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3

DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

17:17



SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	Giorno Sped. Versandtag
32709235	49145264	2018-04-26
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. Int. Hausruf	
AG/HZA-SO1		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR 196

DE- .

normal / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

EXW

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

NÜRNBERG

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:17

ym liniami wypelnia przewoznik
grassetto vanno completate dal Vettore
id lines should be filled by the carrier

Rubriche obliue
Le rubriche ob
The space fran

wiazanie oraz
compreso e
including and

1 - 15

Do wypeinienia pod odpowiedzialnošci n
Da completare sotto la responsabilit del n
To be completed on the sender's responsi

(06/2014) d'adrese Modele IRU 1976

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Mittente (nome, domicilio, paese) Sender (name, address, country) SCHNEFTLER INDUSTRIE STRASSE 1-8 41014 HERZOGENAUACH			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE N. INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Questo trasporto è sottoposto, nonostante tutte le clausole contrarie, alla Convenzione del Trasporto Stradale. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Destinatario (nome, domicilio, paese) Consignee (name, address, country) GETRAG VIA DEI CICLAMINI 4 10026 MODUGNO			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Vettore (nome, domicilio, paese) Carrier (name, address, country) CWEK TRANSPORT Sp. z o.o. 58-260 Bielawa, Poland Wojska Polskiego 40 B NIP PL 8822118424 Regon 022054208 Nr. Rej.: GAZ 566Y		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Luogo di destinazione delle merci (luogo, città, data) Place of delivery of the goods (place, country) 10026 MODUGNO ITALIA			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Vettore successivo (nome, domicilio, paese) Successive carriers (name, address, country) REF. 42145264		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Luogo di presa in consegna delle merci (luogo, città, data) Place and date of taking over the goods (place, country, date) 26.04.15 HERZOGENAUACH			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Riserve ed osservazioni del Vettore Carrier's remarks and observations Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za rzeczywistą zawartość opakowań, jakość, wagę i stan zapakowanych wyrobów. Il vettore non è responsabile per l'effettivo contenuto dei pacchi, la qualità, il peso e lo stato dei prodotti imballati. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt und Gewicht der Verpackungen.		
5 Załączone dokumenty Documenti allegati Documents attached			6 Cechy i numery Contrassegni e numeri Marks and Nos BOX		
7 Ilość sztuk Numero dei colli Number of packages 24			8 Sposób opakowania Tipo di imballaggio Method of packing 24x30		
9 Rodzaj towaru Descrizione delle merci Nature of the goods TRANSPORT			10 Nr statystyczny Numero statistico Statistical number 1064		
11 Waga brutto w kg Peso Lordo kg Gross weight in kg 1064			12 Objętość w m³ Volume m³ Volume in m³		
13 Instrukcje nadawcy Istruzioni del mittente Sender's instructions PRZELADOWANO NA GA OIOAK.			19 Postanowienia specjalne Convenzioni particolari Special agreements		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Tipo di pagamento Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone / Porto franco / Carriage paid Przewoźne niezapłacone / Non franco / Carriage forward			20 Do zapłaty Da pagare To be paid by Przewoźne / Prezzo del trasporto / Carriage charges Bonifikaty / Sconti / Deductions Saldo / Importo / Balance Dopłaty / Supplementi / Supplem. charges Koszty dodatkowe / Spese accessorie / Miscellaneous + Ubezpieczenie / Assicurazione / Insurance Razem / Total / Total to be paid KUEHNENAGEL S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 30 APR 2018 "Ricevuta con riserva di verifica su qualità e quantità"		
21 Wystawiono w Emesso Established in dnia il on 20 20 20			15 Zapłata / Rimborso / Cash on delivery		
22 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1 41074 Herzogenaurach Podpis i stempel nadawcy Firma e timbro del Mittente Signature and stamp of the sender			23 CWEK TRANSPORT Sp. z o.o. 58-260 Bielawa, Poland Wojska Polskiego 40 B tel. +48 74 836 52 63 Podpis i stempel przewoźnika Firma e timbro del Vettore Signature and stamp of the carrier		
24 Przesyłkę otrzymano / Ricevuta della Merce / Goods received Miejscowość Luogo Place dnia il on 20 20 20 Podpis i stempel odbiorcy Firma e timbro del Destinatario Signature and stamp of the consignee					

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
Nel caso di merci pericolose, oltre al possibile certificato di proprietà è necessario indicare: la classe, il numero e, se opportuno, la lettera.
In case of dangerous goods the class, the number and the letter - If any - should be marked in the last line, besides the possible respective certificate.